

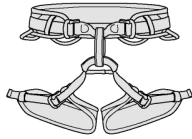


3 year guarantee

CORAX

CE 0082 UIAA EN 12277 type C

(EN) Climbing seat harness
(FR) Harnais cuissard d'escalade



WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

PRICE

Traceability and markings / Traçabilité et marquage

CE 0082

- a. Body controlling the manufacture of this PPE
- b. Notified body that carried out the CE type inspection

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Seon CS 60193
13322 MARSEILLE CEDEX 16
N°0082

- c. Traceability: datamatrix = product reference + individual number

e. Individual number

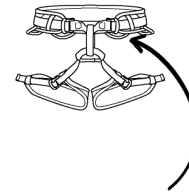
00 000 AA 0000

- f. Year of manufacture
- g. Day of manufacture
- h. Control or name of inspector
- i. Incrementation

- j. Standards

- k. Carefully read the instructions for use

- l. Model identification



WARNING

- k.
- l. **CORAX** C51
- a. b. **CE 0082**
- j. **EN 12277 type C**
- User / Utilisateur
- Size :
- e. Serial N° :

PETZL.COM



Latest version



Other languages



PPE checking

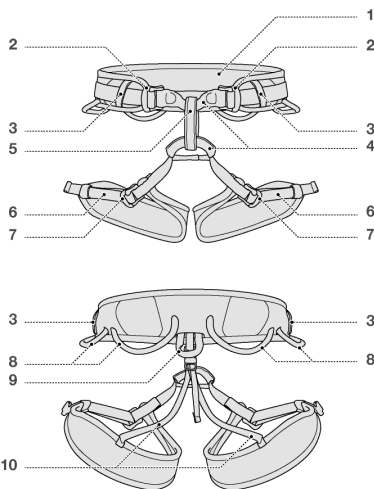
PETZL
F-38920 Croles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Made in Malaysia



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
Fondation FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

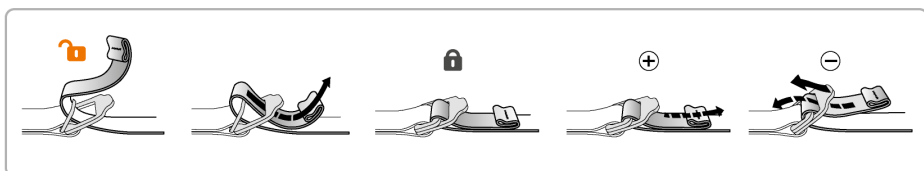
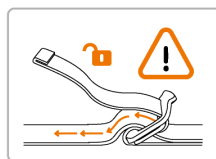
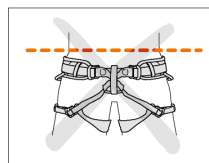
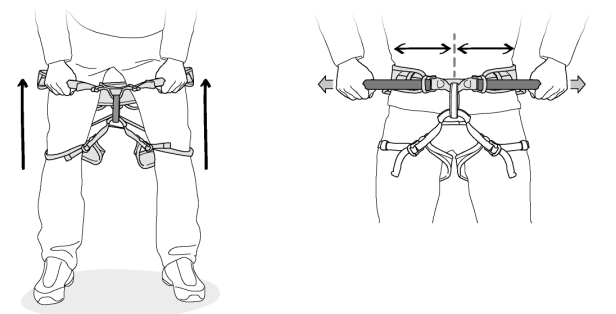
2. Nomenclature Nomenclature



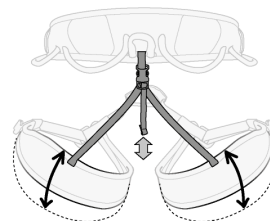
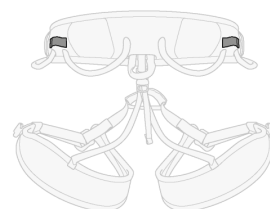
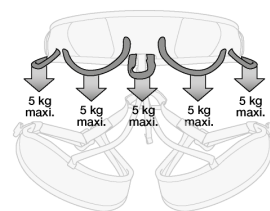
3. Inspection, points to verify (text part) Contrôle, points à vérifier (partie texte)

4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

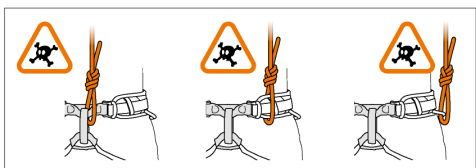
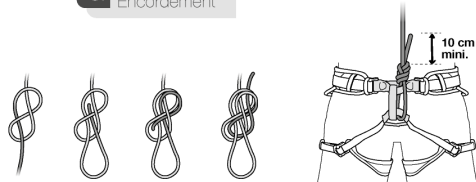
5. How to put the harness on
Mise en place du harnais



5. How to put the harness on
Mise en place du harnais



6. Tying in
Encordement



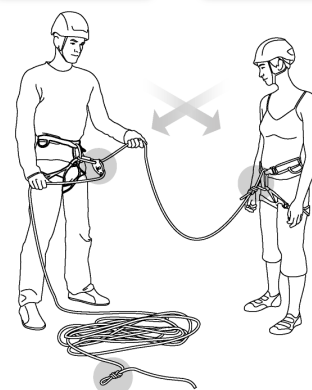
Specific use
Usage spécifique



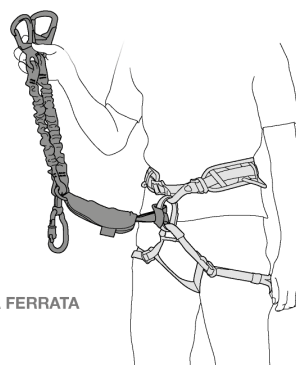
Doing a "PARTNER CHECK"
Effectuer un "PARTNER CHECK"

Belayer / Assureur

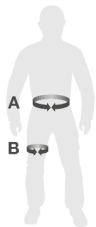
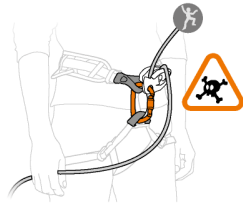
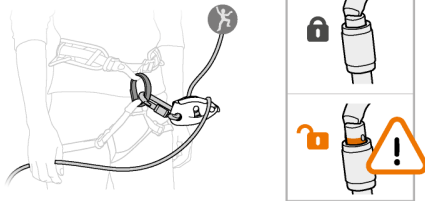
Climber / Grimpeur



VIA FERRATA



7. Installing a belay or rappel system
 Mise en place du système d'assurance
 (ou descente)



Size 1 - Taille 1 **490 g**

A 65 - 96 cm / 26 - 37 inch
B 48,5 - 59 cm / 19 - 23 inch

Size 2 - Taille 2 **540 g**

A 84 - 117 cm / 33 - 45 inch
B 57 - 67 cm / 23 - 26 inch

8. Textile products supplementary information
 Informations complémentaires produits textile

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
 000000 XX XXXX + **10** years
 ans

B. Markings
 Marquage



C. Acceptable T°
 T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
 - 40°C / - 40°F

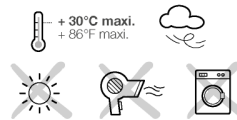
D. Precautions for use / Précautions d'usage



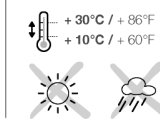
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
 Stockage - transport



H. Modifications - Repairs
 Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
 Questions - Contact



Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized. Unauthorized techniques can cause serious injury or death. Only a few are described in the instructions for use. Check our Web site www.petzl.com regularly to find the latest versions of these documents. Contact Petzl if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

1. Field of application

Climbing seat harness
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety. Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions, and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not understand any of these instructions, do not use this equipment.

It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

2. Nomenclature of parts

(1) Waistbelt, (2) Waistbelt adjustment buckle, (3) Elastic keepers, (4) Tie-in points (bridges), (5) Belay loop, (6) Leg loop strap, (7) Leg loop adjustment buckles (only for adjustable harnesses), (8) Gear loops, (9) Rear loop for haul rope, (10) Leg loop elastic.

3. Inspection, points to verify

In addition to the inspection before each use, an in-depth inspection must be carried out by a competent inspector. The frequency of the in-depth inspection must be governed by applicable legislation, and the type and the intensity of use. Petzl recommends an inspection at least once every 12 months. Inspection results should be recorded on a form with the following details: type of equipment, model, manufacturer contact information, serial number or individual number, date of manufacture, date of purchase, date of first use, date of next periodic inspection, problems, comments, the name and signature of the inspector. See an example at www.petzl.com.

Before each use

Check the webbing at the tie-in points, the belay loop, the adjustment buckles and the safety stitching.

Look for cuts, wear, swelling and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc.. Be particularly careful to check for cut threads. Verify that the adjustment buckles operate properly. Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at www.petzl.com.

Contact Petzl if there is any doubt about the condition of this product.

During each use

Regularly verify that the adjustment buckles are securely tightened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. How to put the harness on

Make sure the straps aren't twisted. Pass the excess webbing under the elastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles. Wet and icy harness straps are more difficult to adjust.

Adjustment and suspension test

This harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in case of a fall. You must move around and hang in the harness from the tie-in points to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

6. Tying in

Tie into the two tie-in points. Systematically check your knot before starting each climb.

Specific use: with chest harness
(see drawing for paragraph 6)

7. Installing a belay or rappel system

Connect your belay or rappel system to your belay loop with a locking carabiner.

8. Additional information on textile products

A. Lifetime: 10 years

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment, etc..

Destroy retired equipment to prevent further use.

B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against all material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for use carefully - l. Model identification

Seules les techniques présentées non barrées, et/ou sans tête de mort, sont autorisées.

Les techniques non autorisées peuvent être à l'origine d'un accident grave ou mortel. Seules quelques unes sont décrites dans la notice. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents sur notre site www.petzl.com. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de Petzl.

1. Champ d'application

Harnais cuisard d'escalade.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité. Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement. L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

2. Nomenclature

(1) Ceinture, (2) Boucle de réglage de ceinture, (3) Passants élastiques, (4) Points d'encordement (pontets), (5) Anneau d'assrage, (6) Sangle de cuisse, (7) Boucles de réglage des cuisses (pour les harnais réglables uniquement), (8) Porte-matériels, (9) Boucle arrière pour corde de hissage, (10) Élastiques de cuisses.

3. Contrôle, points à vérifier

En plus des contrôles avant chaque utilisation, faites réaliser une vérification approfondie par un vérificateur compétent. Cette fréquence de la vérification doit être adaptée en fonction de la législation applicable, du type et de l'intensité d'utilisation.

Petzl vous conseille une vérification au minimum tous les 12 mois. Les résultats des vérifications doivent être enregistrés sur une fiche de suivi: type, modèle, coordonnées fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates: fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques; notes: défauts, remarques; nom et signature du contrôleur. Voir exemple sur www.petzl.fr.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'encordement, de l'anneau d'assrage, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques etc.. Attention aux fils coupés.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage. Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site www.petzl.fr. Contactez Petzl en cas de doute.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

Vérifiez l'absence de vrille sur les sangles. Passez le surplus de sangle sous les passants élastiques pour éviter le desserrage intempestif des boucles. Les sangles humides et gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

Réglage et test de suspension

Ce harnais doit être ajusté propre du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension sur les points d'encordement pour vérifier le confort et le réglage.

6. Encordement

Encordez-vous sur les deux points d'encordement. Vérifiez systématiquement votre nœud avant de commencer à grimper.

Usage spécifique harnais torse
(voir dessin paragraphe 6)

7. Mise en place du système d'assrage (ou descente)

Connectez votre système d'assrage, ou de descente, à votre anneau d'assrage par un mousqueton à verrouillage.

8. Informations complémentaires produits textiles

A. Durée de vie: 10 ans

Mise au rebut:

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation: milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques, etc.).

Un produit doit être rebuté quand:

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.
- Il subit une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements, etc.).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus: usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité: datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrementation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und/oder mit keinem Totenkopfsymbol versehen sind. Nicht zulässige Techniken können zu schweren Unfällen oder Tod führen. In dieser Gebrauchsanleitung sind nur einige dieser Techniken beschrieben. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website (www.petzl.com), um die neuesten Versionen dieser Dokumente zu erhalten.

Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Unterlage wenden Sie sich an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Sitzgurt zum Sportklettern.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

ACHTUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.
Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht. Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

2. Benennung der Teile

(1) Hüftgurt, (2) Schalle zu Einstellen des Hüftgurts, (3) Elastische Riemenhalter, (4) Anselösen (Stege), (5) Sicherungöse, (6) Beinschlaufe, (7) Schnallen zum Einstellen der Beinschlaufen (nur für einstellbare Gurte), (8) Materialschlaufen, (9) Rückseite Schlaufe zur Befestigung eines Zugseils, (10) Elastische Beinschlaufenaufhängungen.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Lassen Sie zusätzlich zu der Überprüfung vor jedem Einsatz eine gründliche Überprüfung durch eine sachkundige Person durchführen. Die Häufigkeit dieser Überprüfung hängt von den anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen sowie von der Art und der Intensität des Gebrauchs ab. Petzl empfiehlt, diese Überprüfung mindestens alle 12 Monate durchführen zu lassen. Die Ergebnisse dieser Prüfung werden in den Prüfbericht eingetragen: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Anmerkungen: Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers. Siehe Beispiel unter www.petzl.de.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an den Anselösen, der Sicherungöse und den Einstellschnallen sowie die Sicherheitsnähte.

Achten Sie auf Schnitte, Abrieb, aufgequollene Stellen und sonstige Schäden, die auf Hitzeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden durchtrennt sind.

Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstellschnallen. Ausführliche Hinweise bezüglich der bei jeder PSA zu kontrollierenden Punkte finden Sie im Internet unter www.petzl.com. Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich an Petzl.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband des Hüftgurts und der Beinschlaufen straff gezogen ist.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

Verriegeln Sie sich, dass das Gurtband nicht verdreht ist. Verstauen Sie das überstehende Gurtband unter den elastischen Riemenhaltern, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurtbands zu verhindern. Feuchtes und vereistes Gurtband ist schwieriger einzustellen.

Einstellung und Hängetest

Dieser Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst werden und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern. Sie sollten herumgehen und sich an den Anselösen in den Gurt hängen (Hängetest), um den Komfort und die Einstellung zu testen.

6. Anseilen

Seilen Sie sich an den beiden Anselösen an. Überprüfen Sie vor dem Klettern systematisch Ihren Knoten.
Spezielle Anwendung mit Brustgurt
(siehe Abbildung Abschnitt 6)

7. Anbringen des Sicherungssystems (bzw. des Abseilsystems)

Verbinden Sie Ihr Sicherungs- oder Abseilsystem mithilfe eines Verriegelungskarabiners mit Ihrer Sicherungöse.

8. Zusätzliche Informationen Textilprodukte

A. Lebensdauer: 10 Jahre

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedonnert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
 - Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
 - Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch, Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit
 - Das vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
 - das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)
- Zerstoren und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

Solo le tecniche presentate come non barrate e/o senza simbolo di morte sono autorizzate.

Le tecniche non autorizzate possono essere all'origine di un incidente grave o mortale. Solo alcune sono descritte nella nota informativa. Informatevi regolarmente sugli ultimi aggiornamenti di questi documenti sul nostro sito www.petzl.com. In casi di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a Petzl.

1. Campo di applicazione

Imbracatura bassa d'arrampicata.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza. Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

2. Nomenclatura

(1) Cintura, (2) Fibbia di regolazione della cintura, (3) Passanti elastici, (4) Punti di legatura (ponti), (5) Anello di assicurazione, (6) Fettuccia di cosciale, (7) Fibbie di regolazione dei cosciali (unicamente per le imbracature regolabili), (8) Portamateriali, (9) Fibbia posteriore per corda di sollevamento, (10) Elastici di cosciali.

3. Controllo, punti da verificare

Oltre ai controlli prima di ogni utilizzo, una persona competente deve eseguire una verifica approfondita. Bisogna adattare la frequenza in base alla legislazione applicabile, al tipo ed all'intensità di utilizzo. Petzl raccomanda un controllo come minimo ogni 12 mesi.

I risultati dei controlli devono essere registrati in una scheda di verifica: tipo, modello, dati fabbricante, numero di serie o numero individuale, date, fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; note: difetti, osservazioni; nome e firma del controllore. Vedi esempio su www.petzl.it.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti di legatura, dell'anello di assicurazione, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici ecc. Attenzione ai fili tagliati. Controllare il buon funzionamento delle fibbie di regolazione. Consultare i dettagli del controllo da effettuare per ogni DPI sul sito www.petzl.it. In caso di dubbio contattare Petzl.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

Verificare l'assenza di attorcigliamento delle fettucce. Passare la parte in ecceidenza della fettuccia sotto i passanti elastici per evitare l'involontario allentamento delle fibbie.

Le fettucce dell'imbracatura bagnate e gelate sono più difficili da regolare.

Regolazione e prova di sospensione

Questa imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sui punti di legatura per verificare il comfort e la regolazione.

6. Legatura

Legarsi sui due punti di legatura. Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare.

Utilizzo specifico imbracatura pettorale

(vedi disegno paragrafo 6)

7. Installazione del sistema di assicurazione (o calata)

Collegare il sistema di assicurazione, o calata, all'anello di assicurazione mediante un moschetonne con ghiera di bloccaggio.

8. Informazioni supplementari prodotti tessili

A. Durata: 10 anni

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici, ecc).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi, ecc.).

Distuggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/ disinfezione - F. Asciugatura- G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contacto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

Sólo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar y/o sin calavera. Las técnicas no autorizadas pueden ser el origen de un accidente grave o mortal y sólo algunas de ellas se describen en la ficha técnica. Infórmese regularmente de las últimas actualizaciones de estos documentos en nuestra página web www.petzl.com.

En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a Petzl.

1. Campo de aplicación

Arnés de cintura para escalada.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo. El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda en caso de que encuentre dificultades mientras utilice este producto.

2. Nomenclatura

(1) Cinturón, (2) Hebilla de regulación del cinturón, (3) Trabillas elásticas, (4) Puntos de encordamiento (puentes de unión), (5) Anillo de aseguramiento, (6) Cinta de las perneras, (7) Hebillas de regulación de las perneras (únicamente para los arneses regulables), (8) Anillos portamaterial, (9) Anillo trasero para la cuerda de izado, (10) Elásticos de las perneras.

3. Control, puntos a verificar

Además de los controles antes de cada utilización, haga que un inspector competente realice una revisión en profundidad. Esta frecuencia de revisión debe adaptarse en función de la legislación aplicable, del tipo y de la intensidad de utilización. Petzl le aconseja una revisión cada 12 meses como mínimo. Los resultados de las revisiones deben registrarse en una ficha de seguimiento: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos; notas: defectos, observaciones; nombre y firma del inspector. Consulte un ejemplo en www.petzl.com.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas a nivel de los puntos de encordamiento, del anillo de aseguramiento, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Haga los cortes, desgastes, abultamientos y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados. Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas de regulación. Consulte los detalles para realizar la revisión de cada EPI en la página web www.petzl.fr.

En caso de duda, póngase en contacto con Petzl.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Colocación del arnés

Compruebe que las cintas no estén retorcidas. Pase la cinta sobrante por las trabillas elásticas para evitar que las hebillas se aflojen inesperadamente. Las cintas húmedas y heladas del arnés son más difíciles de regular.

Regulación y prueba de suspensión

Este arnés se debe llevar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión de los puntos de encordamiento para comprobar la comodidad y la regulación.

6. Encordamiento

Encuérdese utilizando los dos puntos de encordamiento. Compruebe sistemáticamente el nudo antes de empezar a escalar.

Utilización específica con un arnés de torse

(consulte el dibujo del apartado 6).

7. Colocación del sistema de aseguramiento (o descenso)

Conecte su sistema de aseguramiento, o de descenso, al anillo de aseguramiento mediante un mosquetón con bloqueo de seguridad.

8. Información complementaria de los productos textiles

A. Vida útil: 10 años

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo)

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repares (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Diametro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

Somente as técnicas aqui apresentadas não barradas e/ou sem a caveira estão autorizadas.

ATENÇÃO, um mau encordamento pode ser a origem de um acidente grave ou mortal. Somente algumas técnicas são aqui descritas nesta notícia. Tome regularmente conhecimento das últimas atualizações destes documentos no nosso site www.petzl.com.

Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da Petzl.

1. Campo de aplicação

Harnês de cintura de escalada.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente a medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento. O utilizador deve prever as possibilidades de socorro em caso de dificuldades encontradas ao utilizar este produto.

2. Nomenclatura

(1) Cinto, (2) Fivela de ajuste do cinto, (3) Passadores elásticos, (4) Pontos de encordamento, (5) Anel de segurança, (6) Fita de perneira, (7) Fivelas de ajuste das perneiras (para os harneses ajustáveis unicamente), (8) Porta-materiais, (9) Fivela posterior para corda de içagem, (10) Elásticos de perneiras.

3. Controle, pontos a verificar

Para além do controle antes de cada utilização, efectue uma verificação aprofundada por um verificador competente. Esta frequência da verificação deve ser adaptada em função da legislação aplicável, do tipo e da intensidade de utilização. A Petzl aconselha uma verificação no mínimo todos os 12 meses.

Os resultados das verificações devem ser registados numa ficha de acompanhamento: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximos exames periódicos; notas: defeitos, comentários, nome e assinatura do inspector. Ver exemplo em www.petzl.com.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de encordamento, do anel de segurança, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Vigie os cortes, desgasta e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos, etc. Atenção aos fios cortados. Verifique o correcto funcionamento das fivelas de ajuste. Consulte o detalhe do controle a efectuar para cada EPI no site www.petzl.com. Contacte a Petzl em caso de dúvida.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

5. Equipar-se com o harnês

Verifique se as perneiras não estão torcidas. Passe a fita excedente sob os passadores elásticos para evitar que as fivelas se desapertem inadvertidamente. As fitas do harnês molhadas e/ou geladas são mais difíceis de ajustar.

Ajuste e teste de suspensão

O seu harnês deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve movimentar-se a efectuar um teste de suspensão nos pontos de encordamento para verificar o conforto e o ajuste.

6. Encordamento

Encórd-se sobre os dois pontos de encordamento. Verifique sistematicamente o seu nó antes de começar a escalar.

Utilização específica harnês com torse

(ver desenho parágrafo 6)

7. Montagem do sistema de segurança (ou descida)

Conecte o seu sistema de segurança, ou o de descida, ao seu anel de segurança com um mosquetão de segurança.

8. Informações complementares produtos têxteis

A. Duração de vida: 10 anos

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos, etc.).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos, etc).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controllo ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo

NL

Enkel de niet-doorkruiste technieken en/of die zonder het pictogram ‘doodshoofd’ zijn toegelaten.

Niet-toegelaten technieken kunnen een aantal of dodelijk ongeluk veroorzaken. In deze handleiding worden slechts een aantal voorbeelden gegeven. Neer regelmatig kennis van de nieuwe updates van deze documenten op onze website www.petzl.com.

Indien u twijfelt of moeitë heeft om het te begrijpen, gelieve dan contact op te nemen met Petzl.

1. Toepassingsveld

Zigfodel voor bergsport.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet voorzien is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen zijn van nature gevaarlijk. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Alvorens deze uitrusting te gebruiken, dient u:

- Alle gebruiksinstructies te lezen en te begrijpen.
- Een aangepaste training te hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd te maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan te leren kennen.
- De inherente risico’s te begrijpen en te aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegde en beraden personen of die onder direct visueel toezicht van een competent en beraden persoon geplaatst zijn.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevogken op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen heeft, gebruik dit apparaat dan niet.

De gebruiker moet de nodige reddingsmogelijkheden voorzien in geval hij moeilijkheden ondervindt bij het gebruik van dit product.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (2) Sluitingsgesp heupriem, (3) Elastische bandgeleiders, (4) Inbindpunten (beugels), (5) Beveiligingsring, (6) Beenlus, (7) Sluitingsgespen van de beenlussen (uitsluitend voor regelbare gordels), (8) Materiaaluis, (9) Gesp achteraan voor het hijsstuw, (10) Elastische beenlussen.

3. Check: te controleren punten

Naast de controles vóór elk gebruik, laat u best een grondig nazicht uitvoeren door een bevoegd inspecteur. De frequentie van dit nazicht moet aangepast worden in functie van de wetten die van toepassing zijn, het type en intensiteit van het gebruik. Petzl raadt u aan om dit nazicht minstens om de 12 maanden uit te voeren. De resultaten van dit nazicht moeten worden vastgelegd in een productiefiche: type van uitrusting, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van: fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; nota’s: gebreken, opmerkingen; naam en handtekening van de inspecteur. U vindt een voorbeeld op www.petzl.com.

Vóór elk gebruik

Nazicht van de riemen ter hoogte van de inbindpunten, de beveiligingsring, de sluitingsgespen en de veiligheidsstiksels.
Controleer schouren, slijtageverschijnselen, zwellingen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz.
Let op doorgesneden vezels.
Check de goede werking van de sluitingsgespen.
Meer details over de uit te voeren controle voor elk PBM op www.petzl.com.
Bij twijfel, contacteer uw lokale Petzl verdeler.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de sluitingsgespen goed aangespannen zijn.
Het is belangrijk om regelmatig de toestand van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem.
Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Aantrekken van de gordel

Controleer dat de riemen niet getorst zijn. Steek het overblijvende deel van de heupriem door de elastische bandgeleiders om ongewenst loskomen van de gespen te voorkomen.
De natte en bevoren riemen van de gordel zijn moeilijker te regelen.

Afstelling en ophangingstest

Deze gordel moet dicht bij het lichaam worden aangepast om het risico op verwondingen bij een val te beperken.
Maak de nodige bewegingen en laat u hangen op de inbindpunten om het comfort en de afstelling van de gordel na te gaan.

6. Inbindingen

Bind u in op de twee inbindpunten. Controleer systematisch uw knoop voordat u begint te klimmen.

Specifiek gebruik borstgordel

(zie tekening paragraaf 6)

7. Plaatsing beveiligingssysteem (of voor afdalng)

Maak uw beveiligingssysteem, of afdalngssysteem, met een vergrendelbare karabiner aan uw beveiligingsring vast.

8. Aanvullende informatie textielproducten

A. Levensduur: 10 jaar Afschrijven:

OPGELET, een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu’s, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten, enz.).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit pvc of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan zijn betrouwbaarheid.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting, enz.).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Drogng - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Markering en tracereng van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen - c. Tracering: datamatrix = product referentie + individueel nummer - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Controle van naam van de controleur - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model

SE

Endast de tekniker som visas i de diagram som inte är överkorsade och/eller markerade med en dödsdalle är godkända.
Ötillräta tekniker kan allvarig skada eller dödsfall. Endast ett fåtal är beskrivna i användarinstruktionen. Besök regelbundet vår webbplats (www.petzl.com) för att ta del av de senaste versionerna av dessa dokument.
Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Sittsele, klättring

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

Användaren ansvarar för att förutse i vilka situationer räddningsinsatser kan bli nödvändiga på grund av problem vid produktens användning.

2. Utrustningens delar

(1) Midjebälte, (2) Justeringsspanne midja, (3) Resårband, (4) Inknytningspunkter (bryggor), (5) Förankringsögla, (6) Benslingor, (7) Justeringsspännan benslingor (endast för justerbara selar), (8) Utrustningslingor, (9) Bakre loop för hisspre, (10) Elastiska band till benslingorna.

3. Besiktning, punker att kontrollera

Utöver den kontroll som ska göras före varje användning, SKALL en mer noggrann besiktning utföras regelbundet av en kompetent person. Antalet besiktningar beror på gällande lagstiftning och på vilket sätt och hur ofta produkten används. Petzl rekommenderar minst en besiktning per år.

Besiktningprotokoll skall dokumenteras med följande innehåll: typ av utrustning, modell, tillverkare, serienummer eller individnummer, tillverkningsdag, inköpsdatum, första användningstillfälle, datum för nästa periodiska kontroll, ev. problem/skador, kommentarer, namn och signatur på besiktningssmannen.
Se exempel på www.petzl.com.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspännan och sömmar.
Leta efter jack, slitage, bulor och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier etc.
Leta särskilt efter avkapade trådar.
Kontrollera att justeringsspännena fungerar ordentligt.

Se de kontrollförfskrifter som krävs för samtliga delar i PPE-utrustningen - på internet; www.petzl.com.
Kontakta Petzl om du är osäker på utrustningens skick.

Vid varje användningstillfälle

Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt åtdragna.
Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen.
Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Att trä på selen

Se till att banden inte är tvinnade. Trä överblivet band genom resåren för att förhindra att spännena lossas av misstag.
Blöta och isiga sellemrar är svårare att justera.

Justering och belastningstest

Din sele måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.
Du måste gå omkring i selen och testa att hänga i den från inknytningspunkterna för att kontrollera att den sitter bekvämt och att den är riktigt justerad.

6. Inknytning

Knytt in i de två inknytningspunkterna. Kontrollera knuten systematiskt varje gång innan klättring påbörjas.
Särskild användning: med bröstsele
(se bild för paragraf 6)

7. Inkoppling av säkrings- eller firningsdon

Koppla in ditt säkrings- eller firningsdon i förankringsöglan med en låskarbin.

8. Ytterlig information gällande textilprodukter

A. Livslängd: 10 år

När produkten inte längre ska användas:

OBS! I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
 - Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
 - Den inte klarar besiktningen. Du tvivlar på dess skick.
 - Du inte helt och hållet känner till dess historia.
 - När den blir modern p.g.a nya lagar, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.
- Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.
- B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning**
- E. Renöingöring - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Modifikationer/repairs**
ei tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rest, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, föroreningar eller felaktig användning.

Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test. - c. Spårbarhet; datamatrix = modellnummer + serienummer. - d. Diameter. - e. Serienummer. - f. Tillverkningsår. - g. Tillverkningsdag. - h. Kontroll eller namn på inspektör. - i. Inkrementation. - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l. Modellbeteckning

FI

Ainoastaan ne kuvissa esitetyt tekniikat ovat sallittuja, joiden yli ei ole vedetty ruksia ja joissa ei ole pääkallo ja sääriliut -merkkiä.

Kielletyt tekniikat voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuolemaan. Vain osa kielletyistä tekniikoista on kuvailtu käyttöohjeissa. Käy verkkosivustolla www.petzl.com säännöllisesti, jotta käytössäsi on viimeisimmät versiot näistä oppaista.

Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakirjoja.

1. Käyttötarkoitus

Istumavaaljat

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoqvyyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttöolosuhteisiin ja rajoituksiin.
- Ymmärtää sen hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäiläpidon alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kytenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai kantamaan näitä seurauksia, tai jos et ymmärrä jotain näistä ohjeista, älä käytä näitä varusteita.

On käytettävän vastuulla emnakoida tätä tuotetta käytettäessä mahdollisesti syntyvät tilanteet, joissa saatetaan vaikeuksia kohdatessa tarvita pelastusta.

2. Osaluettelo

(1) Lantioväy, (2) Lantioväyn säätösolkki, (3) Elastiset kiinnikkeet, (4) Kiinnityspisteet (kiinnityssliitat), (5) Varmistuslenkki, (6) Jalkalenkkin hihna, (7) Jalkalenkkin säätösoltto (vain säädettävälle valjalle), (8) Tarvikelentki, (9) Takasilmukka varusteiden kuljetukseen, (10) Elastinen jalkalenkin remmi.

3. Tarkastuskohteet

Jokaista käyttöä edeltävään tarkastukseen lisäksi pätevän tarkastajan on suoritettava perusteellinen määräaikaistarkastus. Perusteellisten tarkastusten tiheyttä valittaessa on noudatettava sovellettaava lainsäädäntö ja otettava huomioon käyttötapa ja käytön raskaus. Petzl suosittelee, että tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa.

Tarkastuksen tulokset tulee kirjata lomakkeelle, johon merkitään seuraavat tiedot: varustetyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, valmistuspäivämäärä, ostopäivämäärä, ensimmäisen käytön päivämäärä, seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä, havaitut ongelmat, tarkastajien nimet ja allekirjoitukset.

Osioiteessa www.petzl.com on tästä esimerkki.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkista nauhojen kanto kiinnityskohtien, varmistuslenkkien, säätösolkkien ja turvaompeleiden kohdalla.

Tutki, ettei nauhoissa ole viljoita tai paisumia ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole leikkautuneet.

Varmista, että säätösoltto toimivat moitteettomasti.

Tarkista kunkin henkilösuojainjärjestelmän osan oikea tarkastusmenetelmä internet-osioiteessa www.petzl.com.

Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tuotteen kunnosta.

Jokaisen käytön aikana

Varmista säännöllisesti, että säätösolttojet ovat tiukasti kiinni.
On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittymien järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista, että järjestelmän kaikki eri varusteosot ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

5. Valjaiden pukeminen

Varmista, etteivät hihnat ole kierteiltä. Asenna hihnojen ylijäävät osat elastisten kiinnikkeiden alle välttääksesi säätösolkien tahattomia löystymisen.
Märkien ja jäisten valjahihnojen säätäminen on vaikeampaa.

Säättö ja roikkumiskoe

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteissa.

Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaissa ja roikua niiden varassa kiinnitympisteistä valmistaaaksesi, että valjaat ovat nitävän mukavat odotettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty asianmukaisesti.

6. Kiinnittyminen köyteen

Pujota köysi kahden kiinnityspisteen läpi ja tee solmu. Tärkeistä systemaattisesti soimusi ennen jokaista kiipeilykertaa.

Tietty käyttö: rintavaljaiden kanssa

(katso kuva kappaleessa 6)

7. Varmistus- tai laskeutumis-järjestelmän asennus

Kiinnitä varmistus- tai laskeutumisjärjestelmäsi varmistuslaitteen kiinnityspisteeseen sulkenkaalla.

8. Lisätietoa tekstiilituotteesta

A. Käyttöikä: 10 vuotta

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

HUOMIO! erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttöiäkerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (enkarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit jne.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä
 - se on altistunut rajuille puudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle)
 - se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
 - ei tunne sen käyttöhistoriaa täysin
 - se vanhenee länsäädäntöän, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.
- B. Merkintä - C. Hyväksytyt käyttöalmpötilat - D. Käytön varoitimet - E. Puhdistus/desinifointi - F. Ylläpääminen - G. Säilytys/kuljetus - H- Huolto - I. Muutokset/korjaukset** (kielellä luvutettiin kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - J. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviiat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

Mälläin henkilösuojaimen valmistusta valvova tah - b. CE-tyyppitarkastuksen suorittava tah - c. Jäljitettävyyys: tietomatrisi = mallin numero + sarjanumero - d. Halkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Säilytyspäivä - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäys - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnuskekoodi

Kun de teknikerne som er vist uten kryss og/eller dødningshode-symbol er tillatte. Bruk av uautoriserte teknikker kan forårsake alvorlig personskade eller død. Kun noen få er vist i bruksanvisningen. På www.petzl.com vil du jevnlig finne oppdaterte informasjon for disse produktene. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Sitteesele for klatring

Produktet må ikke brukes utover dets begrensinger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sorge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tillegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret. Hver enkelt bruker har ansvar for å forutse eventuelle hendelser som kan kreve redning, ved bruk av dette utstyret.

2. Liste over deler

(1) Hoftebelte, (2) Justeringsspenne for hoftebelte, (3) Båndholder, (4) Innbindingspunkt, (5) Sentrallokke, (6) Strop på lårlokker, (7) Justeringsspenner for lårlokker (kun på justerbare seler), (8) Utstyrsløkker, (9) Løkke for heisetau, (10) Elastiske stropper.

3. Kontrollpunkter

I tillegg til kontroll før og under bruk bør det gjennomføres en grundig, periodisk kontroll av en kompetent kontrollør. Hvor ofte denne kontrollen bør gjøres må bestemmes i henhold til gjeldende retningslinjer og brukstypе og -intensitet. Petzl anbefaler at en slik kontroll utføres minst én gang per år. Resultatene fra kontrollen bør registreres i et eget oppfølgingsskjema med følgende detaljer: Ustyrstypе, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll, problemer, kommentarer, inspektors og brukers navn. Se eksempler på www.petzl.com.

Før du bruker produktet

Sjekk alltid bånd ved innbindingspunktene, sentrallokken, justeringsspennene og ved bærende sømmer.

Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avkuttede tråder.

Sjekk at justeringsspennene fungerer som de skal. Detaljert informasjon om kontrollrutiner for hvert PVU finner du på www.petzl.com. Kontakt Petzl dersom du er i tvil.

Under bruk

Kontrollér regelmessig at justeringsspennene er skikkelig festet.

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene i systemet er riktig posisjonerte i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Slik tar du på deg selen

Påse at stroppeene ikke er vridd. Fest overskuddsbånd i de elastiske båndholderne for å unngå at spennene åpnes utilsiktet. Våte og frosne stropper er vanskelige å justere.

Tilpassing og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.

For bruk må du bevege deg i selen og prøve å henge i den fra innbindingspunktet for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte posisjonene.

6. Slik binder du deg inn i selen

Knytt deg inn parallelt med sentrallokken. Gjør en systematisk sjekk av innbindingsknuten for hver gang du starter å klatre.

Spesifikk bruk: med brystsele

(se tegning til avsnitt 6)

7. Slik kobler du til for sikring eller nedfiring

Koble sikrings- eller nedfiringssystemet til sentrallokken med en låsbar karabiner.

8. Tilleggsinformasjon om slynger og bånd

A. Levetid: 10 år

Kassing av utstyr:

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for svært klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler
- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
- det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig
- du ikke kjenner produktets fullstendige historie
- det blir foreledt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Ødelegte gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttable deler) - **J. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører OE-godkjenningen - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsdag - h. Inspektorens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellnummer

Povolené jsou pouze způsoby používání uvedené na obrázcích, které nejsou překrtnuty a/nebo u nichž není vyobrazen symbol lebky. Nepovolené techniky mohou způsobit vážné poranění nebo smrt. Pouze některé techniky použití jsou uvedeny v tomto návodu. Pravidelně sledujte webové stránky www.petzl.com, kde naleznete nejnovější verze těchto dokumentů. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Horolezecký sedací úvazek

Zařtění tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Předět si a prostudovat celý návod k použití.
- Navštívit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte. Je na uživateli, aby dokázal předvídat situace vyžadující nutnost zachránny v případě nesnázi vzniklých během používání tohoto výrobku.

2. Popis jednotlivých částí

(1) Pás, (2) Nastavovací přezka pásu, (3) Elastická přídržovací oka, (4) Navazovací body (oka), (5) Oko pro jistiění, (6) Nožní popruhy, (7) Nastavovací přezky nožních popruhů (pouze u nastavitelných úvazků), (8) Poutka na materiál, (9) Zadní poutko pro vytahovací lano, (10) Elastické pásky nožních popruhů.

3. Kontrolní body

Kromě kontroly před a během používání výrobku musí být prováděna pravidelná periodická prohlídka (revize) odborně způsobilou osobou. Četnost pravidelných periodických prohlídek (revizí) musí být dána způsobem a intenzitou používání výrobku. Petzl doporučuje provádět tyto prohlídky jedenkrát každých 12 měsíců. Výsledky revizí by měly být zaznamenány v evidenciích listech s tímto údaj: druh prostředku, typ, informace o výrobci, sériové číslo nebo individuální číslo, datum výroby, datum prodeje, datum prvního použití, datum předšlá periodické prohlídky, problémy, komentáře, jméno a podpis inspekce a uživatele. Viz vzor na www.petzl.com.

Před každým použitím

Zkontrolujte popruhy u přípojevacích bodů, jističí oko, nastavovací přezky a bezpečnostní svy. Zaměřte se na řez v popruhu, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či kontaktem s chemikáliemi apod. Zvláštní pozornost věnujte přetřezným nitím.

Proveďte správnou funkčnost přezek. Podrobnosti o periodických prohlídkách jednotlivých osobních ochranných pracovních prostředků najdete na internetových stránkách www.petzl.com. Máte-li jakékoliv pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte zástupce firmy Petzl ve vaší zemi.

Během používání

Pravidelné kontroly, jsou li nastavovací přezky bezpečně dotaženy. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému spojeny a jsou-li vzájemně ve správné pozici.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Postup nasazení úvazku

Zkontrolujte, zda popruhy nejsou překroucené. Přesahující popruhy založte za přídržovací elastická oka, zabráníte náhodnému povolení přezek. Mokré a namrzlé popruhy se obtížněji nastaví.

Nastavení a zkouška zavěšením

Úvazek musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.

Zavěste se v úvazku a vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si, že úvazek vám pohodlně padne a je správně nastavený.

6. Navázání

Navazujte se na oba přípojevací body. Před zahájením každého výstupu zkontrolujte navázaný uzel.

Zvláštní použití: v kombinaci s prsním úvazkem (viz nářkes odstavce 6)

7. Připojení jističího, či slaňovacího zařízení

Jističí nebo slaňovací prostředek připojte do jističího oka pomocí karabiny s pojistkou zámku.

8. Doplnkové informace k textilním produktům

A. Životnost: 10 let

Kdy vaše vybavení vyřadit:

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

- Je starší než 10 let a výrobek z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislatívě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Znehodnocením výřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Udržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - d. Průměr - e. Sériové číslo - f. Rok výroby - g. Den výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. dodatek - j. Normy - k. Pečlivě čtěte pokyny k používání - l. Identifikace typu

Doпускацца са вылучэнні тэхнікі прадставіаона на рысункach неперакresлoных і/ub нeаоцэнацца сымбoлeм трупeй часцкі. Нeаауаорызаванe тэхнікa мoгa спoвoдзвaць выпaдeк пoвaжны луб сміртeлны. Тылкo кaлкa з нiч зстaлo oпісаных в нiжнeйшeй інстpукцiі. Нaлeжы рeгулaрнe спpавдзaць aктуaлнaітa лiа тых дoкумeнтaў нa стрoнe www.petzl.com. В рaзe вaтпaлівoсці в рoзуміeннi інстpукцiі нaлeжы сa скoнтaктoвaць з прeдстaвіцeлeм фірмы Petzl.

1. Zastosowanie

Uporzą biodrowa do wspinaczki

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo. Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenia dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalnie niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeżenie lub zlekocważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiedzialność za przekraczanie. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

Użytkownik musi umieć przewidzieć pewne nieoczekiwane sytuacje, mogące wystąpić w trakcie posługiwania się sprzętem i znać odpowiednie techniki autoratowania.

2. Oznaczenia części

(1) Pas, (2) Klamry do regulacji pasa, (3) Elastyczne szlufki, (4) Dwa punkty wiązania się, (5) Pętla do asekuracji, (6) Taśma udowa, (7) Klamry do regulacji taśmy udowych (wyłącznie w uprzężach regulowanych), (8) Uchwyt sprzątwy, (9) Tylna pętla, (10) Odpinane łączniki.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Opócz kontroli przed każdym użyciem, należy wykonywać gruntowną kontrolę okrywając przez kompetentnego kontrolera. Częstotliwość kontroli powinna być dostosowana do typu sprzętu i intensywności użytkowania oraz do wymagań prawnych. Petzl zaleca przeprowadzanie kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Wyniki kontroli powinny być zapisywane w karcie kontrolnej; typ, model, dane adresowe producenta, numer seryjny lub indywidualny; data; produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnej kontroli; notatki: wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera. Przykład na www.petzl.com.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzać stan taśmy przy punktach wiązania, pętli do asekuracji, klamer, szwów bezpieczeństwa. Zwroć uwagę na przecięcia, wyrzuczenia, rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięcie nici.

Szczegolowe procedury kontrolne każdego SOI znajdują się na stronie stronie www.petzl.com. W razie wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem Petzl.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzacz zaciąganie klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnij się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

5. Zakładanie uprzęży

Sprawdź czy taśmy nie są skręcone. Nadmiar taśmy przesunąć przez elastyczne szlufki by uniknąć zbrytnego rozluźnienia się klamer. Mokre i zalodzone taśmy uprzęży są trudniejsze w regulacji.

Regulacja i test wiszenia

Ta uprzęż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.

Użytkownik powinien uprzedz wypróbować: zrobić test wiszenia na punktach wiązania, przejść kilka kroków, uisnąć, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprzęż dobrze wyregulowana i wystarczająco wygodna.

6. Wiązanie się

Związać się przez obydwa punkty wiązania. Regularnie sprawdzacz węzeł przed rozpoczęciem wspinaczki.

Specjalne użycie uprzęży piersiowej (patrz rysunek paragraf 6)

7. Wpięcie systemu do asekuracji (lub zjazdów)

Wpiąć system asekuracyjny lub zjazdowy do pętli do asekuracji przy pomocy karabinka z blokadą.

8. Dodatkowe informacje dotyczące produktów tekstylnych

A. Czas życia: 10 lat

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami ośrodmicznymi, kontakt z ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkownika.
- Jeśli jest przestarzały (rozwił prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - **J. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE” - c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu

Samo tehnikе, ki so prikazane na nepročitarnih slikah in/ali niso označene s piktogramom smrtno nevarno, so dovoljene. Nedovoljene tehnikе lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt. V navodilih za uporabo jih je opisanih samo nekaj. Provozi prevažajo spletno stran www.petzl.com, kjer se nahajajo zadnje različice teh dokumentov. Če imate kakršni koli dvom ali težave z razumevanjem teh dokumentov, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Plezalni sedezni pas Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sami nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost. Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljate le pristojine in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka. Uporabnik mora ob uporabi tega izdelka predvideti tudi morebitne situacije oz. težave, ki bi zahtevale reševanje.

2. Poimenovanje delov

(1) Ledveni del pasu, (2) sponka za nastavitev ledvenega dela pasu, (3) elastična držala, (4) mesta za navezovanje (mostovi), (5) zanka za varovanje, (6) trak nožnih zank, (7) sponke za nastavitve nožnih zank (samo pri nastavljenih pasovih), (8) zanke za orodje, (9) hrbtna zanka za vrv, (10) elastika za nožni zanki.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Poleg preverjanja pred in med uporabo, mora izdelek periodično podrobno preveriti pristojna oseba. Pogostost podrobnega preverjanja je odvisna od veljavne zakonodaje, tipa in intenzivnosti uporabe. Petzl priporoča preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev.

Rezultate preverjanja vpišite v obrazec s sledečimi podatki: tip opreme, model, kontaktna informacija proizvajalca, serijska ali individualna številka, datum izdelave, datum nakupa, datum prve uporabe, datum naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime in podpis pristojne osebe, ki je opravila preverjanje. Primer si ogledite na www.petzl.com.

Pred vsako uporabo

Preverite stanje trakov na navezovalnih mestih, zanke za varovanje, sponk za nastavitve in varnostne šive.

Bodite pozorni na zarez, obrabo, odelavitve in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine in stika s kemičnimi sredstvi, vs. Še posebej morate biti pozorni na prerežane šive.

Preverite, da sponke za nastavitve pravilno delujejo. Podrobnosti o postopkih pregleda za vsak izdelek OVO lahko najdete na spletnem naslovu www.petzl.com.

V kolikor dvomite v dobro stanje izdelka, navežite stik s Petzlovim distributerjem.

Med vsako uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitve verno zapete.

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme v sistemu pravilno medsebojno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema za vsako vašo uporabo (skladnost = dobro vsakomur delovanje).

5. Namestitvev pasu

Prepričajte se, da pasovi niso zviti. Ostanek traku spravite pod elastična držala, da preprečite nekontrolirano sprostitvev traku skozi sponke. Mokre in poledenele trakove na pasu je težje nastaviti.

Nastavitve in test vjenja

Pas mora biti nastavljen udobno. Da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe. Uporabnik mora z gibanjem in prostim vissenjem na navezovalnih mestih preveriti ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prileganje pasu.

6. Navezovanje

Navezovanje na dve točki za navezovanje. Sistematično pred začetkom vsakega plezanja preverite vaš vozec.

Poseben način uporabe: s prsnim pasom

(za poglavje 6. glejte sliko)

7. Namestitvev sistema za varovanje ali spuščanje

Z vponko z matico povežite vaš sistem za varovanje ali spuščanje z vašo zanko za varovanje.

8. Dodatne informacije za izdelke iz tekstila

A. Življenjska doba: 10 let

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: Izjemni dogodeki je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe že po prvi uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali probrementev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegove lastnosti.
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnihi oz. neskladen z drugo opremo, itd.
- Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.
- B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila (zven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garanca

Za vse napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo je OVO - b. Priглаšeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela + serijska številka - d. Premer - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in imne kontrolorja - i. zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno prebrbite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela

Kizárólag a nem áthúzott és/vagy halálfejjel nem megjelölt ábrákon látható technikák megengedettek.

A nem megengedett technikák súlyos vagy halálos baleseteket okozhatnak. Ezek közül csak néhányat ismertetünk ebben a használati utasításban. Minderkinek ajánljuk, hogy a termékek legújabb használati módozatairól tájékozódjon minél gyakrabban a www.petzl.com internetes honlapján.

Ha kérésre vagy megértési problémája támad, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

1. Felhasználási terület

Sziklamászó beőhvedevér.

A terméket tilos a megadott szakítószérlásdágánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiréért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Eolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Anna jogosult személytől megjelölt oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.
- Tudtában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók egyének folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Nemánki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiréért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

A felhasználónak a használat során mindig figyelembe kell vennie az esetleges mentés lehetőségeit.

2. Részek megnevezése

(1) Derékérsz, (2) Derékérsz állítócsatja, (3) Gumis bújtatók, (4) Bekötési pontok, (5) Biztosítógűrű, (6) Combheveder, (7) Combheveder állítócsatja (kizárólag állítható beülőkön), (8) Felszereléstartó fül, (9) Háttulso csat húzókötéllé számára, (10) A comb-és derékérsz összekötő gumipánt.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A minden használat előtt elvégzendő vizsgálatok kívül vizsgáltassa meg a terméket alaposan egy arra jogosult szakemberrel. A felülvizsgálat gyakorisága függ a hatályos jogszabályoktól, a használat gyakoriságától, intenzitásától és körülményeitől. A Petzl javasolja a termék felülvizsgálatát legalább 12 havonta. A felülvizsgálat eredményét jegyzőkönyvben kell rögzíteni, melynek tartalmaznia kell a következőket: típus, modell, gyártó adatai, sorozatszám vagy egyedi azonosítószám, a vásárlás és az első használatbavétel dátuma, a következő felülvizsgálat időpontja; valamint az esetleges megjegyzéseket: hibák, megjegyzések, az ellenőrzést végző személy neve, aláírása.

Példát lásd: www.petzl.com.

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok, a biztosítógűrű és a csatok körül, valamint az állítócsatok és a biztonsági varratok állapotát. Úgyjeljen a kopott vagy kibolyhosodott részekre, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Úgyjeljen a szakadt szálakra.

Vizsgálja meg az állítócsatok működőképességét. Az egyéni védőeszköz felülvizsgálatára vonatkozó további infomációkat lásd a www.petzl.com honlapon.

Készség esetében forduljon bizalommal a Petzl-hez.

A használat során

Vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól zárnának-e. Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egyámszoh közt jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelésé és a használt felhúzórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

5. A hevedeztet felvételése

Ellenőrizze, hogy a hevederek nem csavarodtak-e meg. A kilógó hevederveégeket fúzza az elasztikus bújtatókba, hogy megakadályozza a hevederek későbbi kilúzásását a csatokban.

Ha a beülő hevederei nedvesek vagy jegesek, állítsukuk nehezebb.

Beállítás és kipróbálás

Ezt a beülőhevedert mindig pontosan be kell állítani a testméretre, hogy a lezuhanás okozta sérülések veszélyét csökkentésük. Végezzen mozdulatokat és próbáképen tartseljen bale a beülőheveder bekötési pontjába, hogy a beállított méretek kényelmességét ellenőrizze.

6. Bekötés

A kiegészítő mindig mindkét bekötési ponton vezesse át. A mászás megkezdése előtt szisztematikusan ellenőrizze a csomót.

Mellhevederzet használata

(lásd a 6. bekezdést)

7. A biztosító- vagy ereszködrendszer csatlakoztatása

Csatlakoztassa biztosító- vagy ereszködőeszközét a beülő biztosítógűrűjéhez zárható nyelvű karabinerrel.

8. Kiegészítő információk textiltermékekhez

A. Élettartam: 10 év

Leselejtelzés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat időtartamától és körülményeitől): maro vagy egyéb anyagok, tengervíz jelenlététől, ékekn való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejteni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy ernyelés) írte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatla elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
- A leselejtelzett terméket semmissé meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/ fertőtlenítés - F. Szállítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (a Petzl pótkalkitátsza kivételével csak a gyártó szakszerzésében engedélyezett) - **J. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilágos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. CE tipusanújítványt kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: számsor = termék cikkszám+a egyedi azonosítószám - d. Átmérő - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás napja - h. Ellenőrzés vagy ellenőr neve - i. Sorszám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója

Sunt autoritate numai tehnicile prezentate in diagrame, care nu sunt tăiate și / sau care nu afează simbolul unui cranu cu oase in forma de X. Tehnicile neautorizate pot cauza vătămări grave sau moarte. Instrucțiunile de utilizare descriu numai o parte din acestea. Pentru a obține cele mai recente versiuni ale acestor documente, consultați regulat site-ul nostru, www.petzl.com.

Dacă aveți îndoieli sau dificultăți în înțelegerea acestor documente, contactați Petzl.

1. Domenii de aplicabilitate

Ham de escaladă și alpinism

Acest produs nu va fi încarcăt dincolo de valoarea sa de sarcină nominală și nu se va utiliza pentru niciun alt scop în afara celui pentru care a fost fabricat.

Responsabilitatea

AVERTISMENT

Activitățile care implică utilizarea acestui echipament sunt inerent periculoase. Sunteți singurii responsabili pentru propriile dvs. acțiuni, decizii și siguranță.

- Înainte de utilizarea acestui echipament, trebuie:
 - Să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare.
 - Să vă instruiți adecvat cu privire la utilizarea acestuia.
 - Să vă familiarizați cu funcționalitățile și limitările acestuia.
 - Să înțelegeți și să acceptați riscurile pe care utilizarea acestuia le implică.

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la accidente sau moarte.

Acest produs se va utiliza numai de către persoane competente și responsabile sau de către cele care se află sub supraveghere directă și vizuală a unei persoane competente și responsabile.

Sunteți responsabili pentru acțiunile, deciziile și siguranța dvs. și vă asumați consecințele implicate de acestea. Dacă nu puteți sau dacă nu sunteți în măsură să vă asumați aceste responsabilitate sau dacă nu înțelegeți aceste instrucțiuni, nu utilizați acest echipament.

Este responsabilitatea utilizatorului să prevadă situațiile care necesită salvare în cazul în care se întâmplă dificultăți la utilizarea acestui produs.

2. Nomenclatura componentelor

(1) Centură de talie, (2) Caramă de ajustare pentru centura de talie, (3) Chingi elastice, (4) Puncte de îmbinare (Punți), (5) Bucă de asigurare, (6) Bucă chingă pentru picior, (7) Caramă de ajustare chingi pentru picioare (numai pentru hamurile reglabile), (8) Bucle pentru echipament, (9) Bucă anterioară pentru coarda de tragere, (10) Elastic buclă pentru picioare.

3. Verificare, aspecte de verificat

Pe lângă verificarea dinaintea fiecărei utilizări, un specialist competent trebuie să efectueze o verificare detaliată a echipamentului. Frecvența verificării detaliate trebuie să fie stabilită de legislația în vigoare și de tipul și intensitatea de utilizare. Petzl recomandă cel puțin o verificare la fiecare 12 luni.

Pe lângă verificarea detaliată trebuie înregistrate într-un formular, alături de următoarele detalii: tipul de echipament, modulul, informațiile de contact ale producătorului, seria sau numărul individual, data fabricației, data achiziției, data primei utilizări, data următoarelor verificări periodice, probleme, comentarii, numele și semnătura specialistului care a efectuat verificarea.

La adresa www.petzl.com puteți vizualiza un exemplu de formular.

Înainte de ficare utilizare

Verificați chingile la punctele de îmbinare, bucla de asigurare, cataramele de ajustare și cusăturile de siguranță.

Asigurați-vă că nu există tăieturi, uzură și deteriorări cauzate de utilizare, căldură și contactul cu substanțe chimice etc. Accordați atenție specială firelor tăiate.

Cataramele de ajustare trebuie să funcționeze corect. Consultați detaliile referitoare la procedura de verificare care trebuie efectuată pentru fiecare articol de tip EPP, pe internet la adresa www.petzl.com.

Contactați Petzl dacă aveți îndoieli cu privire la starea acestui produs.

În timpul fiecărei utilizări

Verificați în mod regulat strângerea cataramelor de ajustare. Este important să monitorizați constant starea produsului și conexiunile acestuia cu alte echipamente din sistem. Asigurați-vă că toate componentele echipamentului din sistem sunt poziționate corect unul față de celălalt.

4. Compatibilitatea

Verificați dacă acest produs este compatibil cu celelalte elemente din sistemul pe care îl utilizați (compatibil = interacțiune funcțională bună).

5. Cum vă puneți hamul

Asigurați-vă că chingile nu sunt răsucite. Petreceți excesul de țesătură prin inelele elastice de prindere pentru a preveni slăbirea accidentală a cataramelor. Chingile hamului sunt mai dificil de ajustat dacă acestea sunt ude sau acoperite cu gheață.

Testul de ajustare și suspendare

Acest ham trebuie reglat astfel încât să se potrivească fix pentru a reduce riscul de rănire in caz de cădere.

Trebuie să vă mutați și să vă suspendați în ham de punctele de îmbinare pentru a verifica dacă hamul va ofera confortul adecvat, precum și dacă l-ați reglat corect.

6. Strângerea

Strângeti bine cele două puncte de îmbinare. Verificați sistematic nodul înainte de a începe ascensiunea.

Utilizare specifică: cu vestă pentru ham

(consultați diagrama pentru paragraful 6)

7. Montarea unui sistem de asigurare sau de rapel

Conectați sistemul de asigurare sau de rapel la bucla de asigurare, cu ajutorul unei carabiniere cu siguranță.

8. Informații suplimentare despre produsele textile

A. Durată de viață: 10 ani

Când trebuie să căsați echipamentul:

ATENȚIE! un eveniment excepțional poate duce la caesarea produsului dvs. după numai o utilizare, în funcție de tipul și de intensitatea de utilizare, precum și de mediul de utilizare (mediu dulce, mediu marin, muchii ascuțite, temperaturi extreme, produse chimice etc.).

Un produs se va casa când:

- Este mai vechi de 10 ani și fabricat din plastic și materiale textile.
- A fost supus unei căderi (sau sari) marini.
- Nu trece toate de verificare. Aveți îndoieli cu privire la fiabilitatea acestuia.
- Nu cunoașteți istoricul complet de utilizare a acestuia.
- Când acesta se învechește datorită legislației, standardelor, tehnicii sau incompatibilității cu alte echipamente etc.
- Pentru a preveni continuarea utilizării, distrugeți echipamentul casat.
- B. Marcaj - C. Temperaturi acceptabile - D. Măsură de siguranță pentru utilizare - E. Curățarea / dezinfectarea - F. Uscarea - G. Depozitarea / transportul - H. Intreținerea - I. Modificări / reparații** (interzise în afara atelierelor Petzl, cu excepția pieselor de schimb) - **J. Intrebări / contact**

Garanție 3 ani

Pentru toate defectele de material sau fabricație. Excepții: uzura normală, oxidarea, modificările, depănarea, încălțată, întreținerea precară, neglijența, utilizări pentru care acest produs nu a fost conceput.

Posibilitatea de detectare și marcajele

a. Organ autorizat pentru controlarea producției acestui produs EPP - b. Organul autorizat care efectuează inspecția de tip CE - c. Posibilitatea de detectare; matrice dată = număr model + serie - d. Diametru - e. Serie - f. Anul fabricației - g. Ziua fabricației - h. Control sau numele specialistului de verificare - i. Incrementare - j. Standarde - k. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare - l. Identificare model

Правильными являются только те способы использования, которые изображены на не перечёркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображения черепа и костей.

Неправильное использование снаряжения может привести к серьезным травмам или смерти. Только некоторые примеры показаны в инструкции. Регулярно заходите на наш сайт www.petzl.com, там Вы найдёте последние версии данного документа.

В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Беседка для альпинизма.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке превышающей его номинальное значение прочности и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста. Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, не используйте данное снаряжение. Пользователю придётся самому предвидеть чрезвычайные ситуации, которые могут возникнуть во время использования данного изделия, требующие проведения спасательных работ.

2. Составные части

(1) Пояс, (2) Поясная регулировочная пряжка, (3) Эластичный держатель стропы, (4) Точки присоединения, (5) Страховочная петля, (6) Стропы ножных обхватов, (7) Ножные регулировочные пряжки (только для регулируемых беседок), (8) Разгрузочные петли, (9) Задняя петля для переноса дополнительной верёвки, (10) Эластичные стропы для поддержки ножных обхватов.

3. Проверка изделия

В дополнение к проверке изделия, проводимой перед каждым применением, следует периодически прибегать к помощи специалиста и проводить тщательную инспекцию снаряжения. Частота таких тщательных проверок определяется действующим законодательством, а также способом и интенсивностью применения изделия. Petzl рекомендует проводить проверку снаряжения как минимум раз в 12 месяцев.

Результаты проверок должны записываться с указанием следующей информации: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата производства, дата покупки, дата первого использования, дата следующей плановой проверки, проблемы, комментарии, имя и подпись специалиста. Пример смотрите на сайте www.petzl.com.

Перед каждым применением

Проверьте состояние строп в точках присоединения, страховочную петлю, регулирующие пряжки и состояние швов. Также необходимо убедиться в отсутствии порезов, износа, следов воздействия высоких температур, химикатов и т.п. Будьте особенно внимательны, проверяя прочность нитей.

Убедитесь в том, что регулировочные пряжки работают правильно. Чтобы получить необходимые уточнения по процедуре проверки каждого СИЗ, зайдите на сайт www.petzl.com.

В случае сомнений относительно состояния изделия свяжитесь с Petzl.

Во время каждого использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки затянуты. Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединениями к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.

4. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместно с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует).

5. Как надеть беседку

Убедитесь, что стропы не перекручены. Просуньте излишек стропы сквозь эластичные держатели, чтобы воспрепятствовать ослаблению пряжек. Если стропы беседки намочили или обледенели, отрегулировать размер становится значительно сложнее.

Регулировка и проверка зависания

Данная беседка должна быть хорошо подогнана, чтобы исключить опасность получения травм в случае срыва.

Вы должны сделать несколько движений и зависнуть в беседке на точках присоединения (ввазавшись в обе одновременно), чтобы убедиться, что беседка обеспечивает достаточный комфорт для предполагаемого применения и что она надлежащим образом отрегулирована.

6. Привязывание

Ввяжите в две точки присоединения одновременно. Систематически проверяйте данный узел перед началом каждого лазания. Специальное использование: с грудными ремнями (смотрите схему в разделе 6)

7. Установка страховочной или спусковой системы

Присоедините свою страховочную или спусковую систему к своей страховочной петле с помощью карабина с муфтой.

8. Дополнительная информация о текстильной продукции

А. Срок службы: 10 лет

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.). Снаряжение необходимо списывать если выполняется одно из условий:

- Снаряжение больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рывка (чрезмерной нагрузке).
- Снаряжение не прошло проверку. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его применения.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.

 Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим -

Д. Предосторожности в использовании - Е. Чистка - Ф. Сушка - Г. Хранение/ транспортировка - Н. Обслуживание - I. Модификация/Ремонт (запрещается вне производства Petzl, кроме запасных частей) - **J. Вопросы/Контакты**

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Прослеживаемость и маркировка

а. Орган по управлению производством этого СИЗ - б. Уполномоченный орган, выдавший сертификат CE - с. Матрица данных = номер модели + серийный номер - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год производства - g. День производства - h. Имя инспектора, осуществляющего контроль - i. Порядковый

номер - j. Стандарты - k. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

От покажите техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати и/или маркирани с череп.

Прилагането на неправилни техники може доведе до тежък инцидент или фатален изход. В листовката са показани само някои случаи на неправилно използване. Осведомявайте се редовно за актуализирането на тези документи на страницата www.petzl.com.

В случай на съмнение или неразбиране обърнете се към Petzl.

1. Предназначение

Седалка за катерене.

Този продукт не трябва да бъде употребяван извън неговите възможности или в ситуации, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Деятелност, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Непознаването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителиен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете този отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

Потребителят трябва да предвиди възможност за оказване на помощ в случаи на възникнали проблеми по време на работа с продукта.

2. Номерация на елементите

(1) Кръстен колан, (2) катарам за регулиране на колана, (3) ластични гайки, (4) точки за обвързване, (5) ухо за рапел, (6) бедрени ленти, (7) катарани на бедрени ленти (само при регулируемите седалки), (8) инвентарница, (9) задно ухо за закачане на въже за изтегляне, (10) ластичи на бедрата.

3. Контрол, начин на проверка

Освен проверките преди всяка употреба трябва да се извършва периодично задълбочена проверка от компетентен инспектор. Сроковете за проверка трябва да са съобразени с действащите разпоредби, с вида и интензивността на работата. Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца.

Резултатите от проверката трябва да се нанесат върху един формуляр, съдържащ: типа, модела, данни за производителя, сериен или индивидуален номер, датите на: производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка; коментар относно дефекти и забележки; име и подпис на инспектора.

Вижте пример на www.petzl.com.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на лентите в местата за обвързване, рапелното ухо, регулируемите катарани и предназначити шевове.

Следете за скъсвания, износвания и други повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте да няма скъсани конци. Проверявайте правилното функциониране на катараните за регулиране. Осведомете се за срока за контрол на всяко едно ЛПС от страницата www.petzl.com.

Ако се съмняване в нещо, отнесете се до Petzl.

По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са се разхабили. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Поставяне на седалката

Проверете лентите да не са усукани. Прекарайте свободната лента през ластичните гайки, за да избегнете неволно разхабване на катараните.

Ако лентите на седалката са мокри или обледенени, регулирането е по-трудно.

Регулиране и тест с увисване

Седалката трябва да прилепва плтно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.

За да разберете дали седалката ви е удобна и е правилно регулирана, трябва да извършите няколко движения с нея и да я тествате, като увиснете на точката за окачване.

6. Обвързване

Вържете се, прекарвайки въжето през двете точки за обвързване. Проверявайте винаги възела, преди да започнете да катерите.

Специфична употреба на гръден колан

(вижте рисунката в параграф 6)

7. Закачане на уреда за осигуряване (или спускане)

Закачете уреда за осигуряване или рапел за рапелното ухо на седалката посредством карабинер с муфа.

8. Допълнителна информация за текстилните продукти

А. Срок на годност: 10 години

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, режещ ръб, екстремни температури, химически вещества и др.). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоваването).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства и др.).

 Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

В. Маркировка - С. Разрешена температура - Д. Предупреждения при употреба - Е. Почистване/дезинфекция - Ф. Сушене - Г. Съхранение/ транспорт - Н. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl изключение само за резервни части) - **J. Въпроси/контакт**

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Организация, отговорна за изпитане CE на типа - с. Контрол, основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Инкрементация - j. Стандарти - k. Почетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。

誤った方法や認められていない方法で使用すると、重度の傷害や死につながる場合があります。取扱説明書の中では、いくつかの例のみを掲載しています。最新の取扱説明書はウェブサイト(www.petzl.com)で参照できますので、定期的に確認してください。

疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL:04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

クライミング用シットハーネス。製品の破断強度以上の荷重をかける使用や、本来の用途以外での使用は絶対に避けてください。

責任

警告

この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- 高所での活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられるのみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

この製品を使用中にレスキューを必要とするような事態が起こることを想定し、またそれに備えるのは、ユーザー各自の責任です。

2.各部の名称

(1) ウエストベルト (2) ウエストベルト調節バックル (3) ストラップリテイナー (4) タイインポイント (5) ビレイループ (6) レググルーブストラップ (7) レググルーブ調節バックル (8) ギャループ (9) トレイルラインループ (10) レググルーブストラップ

3.点検のポイント

毎回の使用前の点検に加え、定期的に十分な知識を持つ人物による綿密な点検を行う必要があります。綿密な点検を行う頻度は、使用の頻度と程度、目的により異なります。また、法令による規定がある場合はそれに従わなければなりません。ペツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行うことをお勧めします。点検記録に含める内容: 用具の種類、モデル、製造者または販売元の名前と連絡先、製造番号、認識番号、製造日、購入日、初めて使用した日付、次回点検予定日、注意点、コメント、点検者及びユーザーの名前と署名。詳しい点検記録の見本は www.petzl.com をご参照ください。

毎回、使用前に

タイインポイント、ビレイループ、調節バックルのウェビング部分、および主要な縫製部分を点検してください。使用による切れ目や磨耗、毛羽立ち、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。切れている縫製系がないことを特に注意して確認してください。調節バックルが正常に機能することを確認してください。各PPE (個人保護用具) の点検方法の詳細についてはペツルのウェブサイト (www.petzl.com) をご参照ください。もしこの器具の状態に関する疑問があれば、(株)アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご相談ください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品及び併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

5.ハーネスの装着方法

ストラップがよじれていないことを確認してください。不意にバックルがゆるまないように、余分なストラップはストラップリテイナーに通してください。ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にフィットするよう調節してください。ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、タイインポイントから吊り下がったりして、適切に調節されていることを確認してください。

6.ロープの結び方

必ず上下のタイインポイントにロープを通します。毎回登り始める前に必ず結び目を確認してください。**特殊な使用: チェストハーネスと併用** (図6の通りにセットしてください)

7.ビレイまたは懸垂下降用の器具のセット

ビレイまたは懸垂下降用の器具はロックングカラビナを使用してビレイループに取り付けてください。

8.繊維製品に関する補足情報

A. 耐用年数: 10年

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください: - プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング / 消毒 - F. 乾燥 - G. 保管 / 持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造 / 修理 (ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)) - J. 問い合わせ

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. 直径 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. 検査担当 - i. 識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名

KR

X 표시나 해골 밑에 두 개의 뼈 (죽음의 상징) 가 나타나 있지 않은 그림의 기술만을 허용한다. 검증되지 않은 기술을 사용하면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다. 사용 설명서에는 몇 가지만이 설명되어 있다. 이 문서의 최신 버전은 www.petzl.com 웹사이트를 정기적으로 방문하여 확인한다. 이 문서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으시면, (주)안나푸르나로 연락주시기 바랍니다.

1. 적용 분야

클라이밍용 하단 안전벨트 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다. 이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항: - 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기. - 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기. - 장비의 성능과 제한에 대해 익숙해지기. - 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 벨트를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

장비를 사용하다가 어려운 돌발 상황에 부딪혔을 때 구조 요청 상황을 예측하는 것은 사용자에게 달려있다.

2. 부분명칭

(1) 허리벨트, (2) 허리벨트 조절 버클, (3) 탄력 밴드, (4) 연결 지점, (5) 확보 고리, (6) 다리 고리 끈, (7) 다리 고리 조절 버클 (조절 가능한 안전벨트용), (8) 장비걸이, (9) 운반 로프용 뒤쪽 고리, (10) 신축성 있는 다리 고리.

3. 검사 및 확인사항

사용 전 검사와 더불어, 전문가를 통해 주기적인 정밀 검사를 받아야 한다. 정밀 검사의 빈도는 적용 법규, 사용 양상이나 강도에 의해 결정되어야 한다. 페출은 적어도 일년에 한번 이상의 검사를 실시할 것을 권한다. 검사 결과는 장비의 종류, 모델명, 제조사 연락 정보, 시리얼 넘버 및 개별 넘버, 제조년월, 구입날짜, 최초 사용 날짜, 다음 정규 검사일, 문제점, 내용, 검사자 및 사용자의 이름과 서명 등 세부사항과 함께 문서로 기록되어야 한다. www.petzl.com/ppe에서 예를 참고한다.

매번 사용 전에

연결 지점, 빌레이 고리, 조절 버클, 안전 박음질 부분의 웨빙 상태를 확인한다. 절단, 마모, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 절단된 부분이 있는지 유심히 관찰한다. 조절 버클이 잘 작동되는지 확인한다. 각 제품의 PPE 검사 절차에 관한 상세한 정보는 페출의 홈페이지 www.petzl.com을 방문하거나, 제품 상태에 관한 궁금한 점은 (주)안나푸르나로 연락하시기 바랍니다.

사용 도중

조절 버클이 안전하게 잠기는지 매번 확인한다. 제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용자 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 안전벨트 착용 방법

스트랩이 꼬이지 않았는지 확인한다. 버클이 우발적으로 풀리는 것을 예방하기 위해 탄력 밴드 아래로 여분의 웨빙을 넣는다.

안전벨트의 끈이 젖은 상태 또는 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

조절 및 매달리기 실험

추락이 발생할 경우를 대비하여 부상을 줄이기 위해 안전벨트가 몸에 잘 맞는지 편안하지 확인하기 위해 움직여 보거나 매달려 본 후, 사이즈를 적절하게 조절한다.

6. 로프 연결

두 개의 지점을 하나로 연결한다. 매번 클라이밍을 시작하기 전 매듭의 상태를 체계적으로 확인한다. **특정 사용: 상단 안전벨트와 함께 사용하는 경우** (6 번 단락 그림 참조)

7. 확보 또는 라펠 시스템 설치

잠금 카라비너를 사용하여 확보 또는 라펠 시스템을 빌레이 고리에 연결한다.

8. 섬유 제품에 대한 추가 정보

A. 수명: 10년 장비 폐기 시점:

주의: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어 들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극심한 온도, 화학 제품 등). 다음과 같은 일련에서는 제품 사용을 중단한다: - 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우. - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우. - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우. - 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우. - 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다. B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/ 살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (페출 시설 외부에서는 부품 교체에 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 건조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 용.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용설명서를 주의깊게 읽는다. - l. 모델 확인

只有那些图中没有交叉符号和/或骷髅头符号的技术方可授权使用。
未授权的技术可能会导致伤亡。只有几种方式在说明中展示可以使用。定期查阅www.petzl.com网页以找寻最新版本的使用指南。
如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

座式攀登安全带

该产品使用时不可超出其承重指标，也不可用于设计用途之外的领域。

责任

警告

凡涉及及使用此装备的活动都具有危险性。

您应对个人的行动，决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 使用正确方法进行详细的训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制条件。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害或者死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或由其他人在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动，决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法理解此说明，那么不要使用此装备。

使用本产品时，使用者应该提前评估当遇到危险时是否需要救援。

2.组成部份

(1) 腰带，(2) 腰带调节卡扣，(3) 松紧卡环，(4) 连接处(连接桥)，(5) 保护环，(6) 腿环调节带，(7) 腿环调节卡扣(可调安全带内置)，(8) 装备环，(9) 腰后部挂环用于连接辅助提拉绳，(10) 腿环松紧带。

3.检测，检查要点

除了在每次使用前进行检测外，必须定期由专业人员对装备进行全面检测。全面检查的频率必须视相关规定，使用的类型及频繁程度而定。Petzl建议最低频率为每12个月检测一次。

检查结果应该记录在一个有下列资料的表格里：工具类型，型号，制造商联络资料，产品编码或个别编号，制造日期，购买日期，首次使用时间，下次检查日期，问题，评语，检查员的姓名及签名。
参考在www.petzl.com上的例子。

每次使用前

检查绳索系缚点，保护环，调节卡扣及安全缝线附近扁带的状态。

检查扁带是否存在因使用，暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕，磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在线头。

验证调节卡扣是否能够正常操作。

登陆www.petzl.com或查看Petzl PPE检测光盘来获得每一件PPE装备的详细检测步骤。

如对产品的状态有任何疑问，请联系Petzl。

每次使用时

定期检查调节卡扣是否安全系紧。

定时检查系统中该设备及与它连接的其他装备的状态对使用者来说至关重要。确保系统内所有装备都安装在正确的位置上，切互不影响。

4.兼容性

验证该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的互动功能)。

5.如何穿上安全带

确定扁带没有发生缠绕。将过长的扁带放在松紧卡环下避免卡扣突然松开出现意外。

潮湿或结冰的安全带在调节起来会更加困难。

调校和悬吊测试

安全带必须调校合适从而避免出现坠落时受伤。
须通过走动和悬挂来验证安全带是否舒适并正确调整。

6.连接绳索

将两个挂点同时进行连接。在每次攀爬前，应系统的检查一遍绳结。

特殊用法：与胸式安全带配合使用。

(见图6)

7.设置一个保护或下降系统

使用一把上锁安全扣将保护环与保护或下降系统进行连接。

8.编织类产品的补充信息

A.寿命：10年

何时需要淘汰您的装备：

注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境，海边，尖锐边缘，极限温度，化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠（或负荷）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁淘汰的装备以防将来误用。

B. 标志 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意 - E. 清洁/消毒 - F. 干燥 - G. 储存/运输 - H. 维护 - I. 改装/修理 (不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - J. 问题/联络
3年质保

适用于所有材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确的存储和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

追踪性及各种符号

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.产品追踪：信息=型号+独立编码 - d.直径 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产日期 - h.控制或检查员名称 - i.增量 - j.标准 - k.认真阅读使用说明 - l.型号

TH

เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคที่แสดงไว้ในภาพอธิบายที่ไม่มีเครื่องหมายกำกับภาค / หรือ ไม่ได้แสดงเครื่องหมายอื่นตรงเท่านั้น ที่รับรองมาตรฐานการใช้งาน การใช้งานควมวิธีที่นอกเหนือจากข้อมูแนะนำ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ ถึงแก่ชีวิต มีข้อแนะนำบางส่วนเท่านั้นที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งาน ตรวจสอบ เว็บไซต์ www.petzl.com เพื่อหาข้อมูลล่าสุดของเอกสารคู่มือ ติดฉลาก Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือในเข้าใจขอความช่วยเหลือ

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

สายรัดสะโพกแบบรุ่นหนักเบา

อุปกรณ์นี้จะสองไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้, หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือกว่าที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย ผู้ใช้ควรทำความเข้าใจขอบเขตการกระทำและการตัดสินใจ

ก่อนการใช้งาน, จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษาโดยละเอียดและเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดการระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้งาน, การตัดสินใจ, ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในกรณีของอุปกรณ์นี้, ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสถานะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น ขึ้นอยู่กับผู้ใช้งานที่จะรับรู้ถึงสถานการณ์กับพื้นที่จะขอความช่วยเหลือในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

2. ระบบชื่อของส่วนประกอบ

(1) สายรัดคอ, (2) หัวเข็มขัดปรับสายรัดคอ, (3) ช่องสำหรับเก็บสายยางฉีด, (4) จุดผูกยึด(สายเชื่อมต่อ), (5) หัวเข็มขัด, (6) สายรัดโคนขา, (7) หัวเข็มขัดปรับสายรัดโคนขา (เฉพาะรุ่นที่ปรับขนาดได้), (8) ห่วงคล้องอุปกรณ์, (9) ห่วงคานหลังสำหรับเกี่ยวรั้วเชือก, (10) ขาเหล็กสำหรับยึดสายรัดโคนขา

3. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

นอกเหนือจากการตรวจสอบสภาพอุปกรณ์ตามปกติก่อนการใช้งาน, จะต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์อย่างละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะ ความถี่และความถี่ในการตรวจสอบอุปกรณ์ต้องครอบคลุมตามข้อกำหนดการใช้งาน, ชนิดและความเข้มข้นในการใช้ Petzl แนะนำให้ทำการตรวจสอบอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญที่กำหนดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน

ผลการตรวจสอบเช็คควรได้รับการบันทึกไว้เป็นแบบฟอร์มประกอบด้วยรายละเอียดต่อไปนี้: ชนิดของอุปกรณ์, รุ่น, รายละเอียดของผู้ผลิต, หมายเลขกำกับ หรือ เลขที่เฉพาะของอุปกรณ์, วันที่ผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, วันที่ตรวจสอบเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความเห็น, ชื่อและลายเซ็นของผู้ตรวจเช็ค

ดูข้อมูลอย่างเพิ่มเติมได้ที่ www.petzl.com

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสายรัดที่จุดผูกยึด, ที่หัวเข็มขัด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกัน ตรวจสอบจุดรอยต่อติดขา, ขารัด, การพองบวมและเสียหายจากการใช้งาน, จากความร้อน, มลภาวะการกัดสัมผัสกับสารเคมี, ฯลฯ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจสอบรอยขีดข่วนของเส้นสาย

ควรดูว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด (adjustment buckles) ใช้งานได้อย่างถูกต้อง คนหาอนุของขั้นตอนการตรวจสอบเช็คสภาพของอุปกรณ์ PPE แต่ละชนิดได้ที่เว็บไซต์ www.petzl.com

ติดฉลาก Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัยเกี่ยวกับสภาพของอุปกรณ์นี้

ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

ควรดูว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด (adjustment buckles) ได้สู่อัตราไว้อย่างถูกต้อง เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เ็นใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ควรเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้คือ = ใช้งานควบกันได้โดยปลอดภัย)

5. การสวมใส่สายรัดนิรภัย

ควรเช็คให้แน่ใจว่าสายรัดนิรภัยเป็นแบบกลิ้งว สอดปลายสายรัดส่วนเกินเข้าในช่องอีลาสติคกับสายรัดเพื่อหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุจากการเลื่อนหลุดของหัวเข็มขัด สายรัดสะโพกที่เป็ยกขึ้นและมีน้ำหนักจะ จะยากต่อการปรับขนาด

การปรับขนาดและทดสอบการขึ้นยั้ง

สายรัดสะโพกต้องปรับขนาดให้สวมใส่ได้พอดีเหมาะและกระชับเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก

คุณต้องเคลื่อนไหวไปรอบ ๆ และลองผูกยึดจุดคล้องเพื่อตรวจสอบเช็คว่าสวมใส่สายรัดสะโพกพอดีรู้สึกสบายขณะปฏิบัติงานและได้ปรับขนาดที่เหมาะสมแล้ว

6. การผูกยึด

ทำการผูกยึดผ่านสองจุดผูก ทำการตรวจสอบเช็คเงื่อนไขที่ผูกยึดอย่างถี่ถ้วน ก่อนเริ่มปีนทุกครั้ง

การใช้งานแบบเฉพาะ: ด้วยสายรัดคอ

(ดูภาพอธิบายจากหัวข้อ 6)

7. การติดตั้งอุปกรณ์มีเลย หรือระบบการโรยตัว

ติดตั้งอุปกรณ์มีเลย หรือระบบการโรยตัวกับสายรัดสะโพก หรือกับจุดผูกยึด คำนวณการไบนอร์แบบประตูดีล็อก

8. ข้อมูลเพิ่มเติมสำหรับวัสดุสิ่งทอ

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี

ควรยกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์รุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกยกเลิกใช้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการทำงานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แห้งชาม, สถานที่ใกล้ทะเล, สิ่งของมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี, ฯลฯ)

อุปกรณ์จะเคลือบสีไว้ เมื่อ:

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการคลกรระชาของรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ - เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อลดรุ่น, ลาสสมัย จากการเปลี่ยนแปลงกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้ซ้ำ

B. เครื่องหมาย - C. สภาพแวดล้อมที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน

- E. การทำความสะอาด/ซัก/ซัก - F. ท่าใหม่ - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง -

H. การบำรุงรักษา - I. การเปลี่ยนแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอก

โรงงานของ Petzl, ยกเว้นส่วนที่สามารถจัดหาแทนได้) - J. คำแนะนำติดต่อ

อุปกรณ์การรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับรับผิดชอบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อถกเถียงจากการรับประกัน: การชำระคพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิเสธจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไขเปลี่ยนแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความปรมาตามถิ่นที่, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้

เครื่องหมายและข้อมูล

- หัวข้อสำคัญของความควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPE นี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการผลิตผ่านมาตรฐาน CE - c. การรับประกัน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น - d. ขาเข้า - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. หมายเลข หรือชื่อของผู้ตรวจเช็ค - i. ข้อมูลเพิ่มเติม - j. มาตรฐาน - k. อนุคู่มือการใช้งานโดยละเอียด - l. การแบ่งเซกชั่น